爲徹底防止大洪水再次發生
中國將籌十數億元
整治太湖出海通路

（北京三十一日電）據可靠人士透露，國家及有關地方政府將籌款十幾億元人民幣用于整治太湖。

太湖流域今年發生大洪水，澇災慘重。突出暴露出太湖規劃與治理中存在的問題：河道不暢，排水阻塞。

據透露，整治太湖首先將疏濬太湖入江入海的兩條出路：太湖東南通向黃浦江的太浦河與太湖東北從望亭通過常熟入江的望虞河。這二條河雖是規劃中的洪水出路，但因多年未來大水，河道中早已形成道道堵壩，關良田、養魚蝦，被各地劃地爲牢。

除這二條「出路外」，太湖周圍一些小水係河流也將得到清理疏濬。水利部長楊振懷日前已談到，大規模的農田水利建設將在今冬明春進行。

中國以儲備糧救濟各省災民
迄今已動用二億多公斤

（北京三十一日電）安徽、江蘇、浙江、湖北、湖南、河南等省市受嚴重洪澇災害後，商業部、國家糧食儲備局已動用專項儲備糧二點五億公斤帮助災區解決口糧問題，同時還向災區調運草袋七百七十五萬條、絮棉九百五十噸、鐵絲元釘鋼材五千噸；給上海、南京、合肥、武漢、杭州調運蔬菜一千二百五十萬公斤，給上海調運大豆一點五萬噸，增加豆製品供應以補蔬菜不足；調運木材三千立方米，水泥一萬噸、載重汽車三十輛、瀝青九百噸、膠合板六百立方米、農藥一百五十噸；同時爲災區調劑了一部份化肥。

最近，商業部又發出了進一步搞好抗洪救災工作，安排好城鄉市場的緊急通知，要求抓好草袋麻編織袋、鐵鍬、洋鎬、毛竹、雜木桿等救災物資的生產，對日用工業品如棉布、毛巾、汗衫背心、火柴肥皂、洗衣粉、鐵鍋、飯碗、煤油等，要堅決做到不脫銷斷檔。

邀請四百人大代表監督工作
安徽分發救災物資
全部登記張榜公布
貨物一到站立即裝運發往災區

【合肥三十日專電】為對捐贈者負責，保證救災物資及時合理地送到災民手裡，安徽省在分發救災物資中採取了提高透明度做法：凡收到和分配的救災物資，全部登記造冊，張榜公布，讓災民監督，參加管理。此間將這種做法稱為「兩公開，一監督」，已在全省嚴格執行。

該省懷遠縣還邀請四百多位人大代表參加監督救災物資分發工作，對救災款物的分發進行現場監督。有些地、市為避免救災物被截留和挪用，採取逐戶逐人發放，並攝錄現場圖像，收集災民反映，及時向當局反應。

此間省民政廳向記者介紹了分發捐贈物資的程序：受援組收到捐贈預報後即通知生活安排組，然後根據捐贈物資的到達地點、包裝、類別，考慮到災民的應急需要和災區運輸條件，共同研究提出分配方案。

這位官員稱，凡屬生活資料，即由省民政廳負責人審批發放物資分配單，各地憑分配單和電傳通知，限時分別到合肥、蚌埠、蕪湖受援物資中轉站提貨。他說，一般情況下災民急需的生活物資基本是貨物一到港站，立即裝運，發往災區。屬於生產資料方面的受援物資，他稱將由民政廳會同有關部門共同審批發放，重大問題則要報省救災指揮部價競價、擊錘定音的拍賣場面在絕跡多年後，又重新走上中國大陸社會主義經濟舞台。

據日前在重慶召開的全國拍賣行業座談會透露，目前北京、天津、上海、沈陽、廣州等一十多個省市的貿易信託公司受國家委託建立起了綜合性的國營拍賣行，雖然這些拍賣行還處於在大城市試點的階段，但其在經濟生活中的特殊功用却愈來愈多地爲官民所接受。

中國拍賣行檔的復生是因爲國家公物處理上漏洞百出。有關人士提出借鑒外國對罰沒公物上市公開拍賣的做法，以糾正公物處理上的不正之風。一九八八年，國家經濟體制改革委員會提出在部份大城市試點建立「國家公物拍賣行」。

到如今，中國的拍賣行已遠遠超出了罰沒公物的拍賣。其經營範圍擴大到公物、文物、倒閉企業資產、民衆家庭用具等。北京信託貿易公司三年來舉辦拍賣活動二十四次，總成交額二百四十八萬元，爲國家增加收入四十六萬元。

江澤民徒天津
視察防汛工作

（天津二十八日電）今天上午，江澤民在天津視察海河防汛工程時說，要把水利設施建設作爲全黨、全社會的一項重要任務來抓。各級黨政領導要動員人民群衆大興水利。這是百年大計，一定要辦好。

今天，天津地區普降大雨。江澤民在中共中央書記處候補書記溫家寶和天津市黨政領導陪同下，到地處新運河與永定新河交匯處的水利樞紐工程查看永定新河清淤情況和行洪能力，並聽取了天津防汛工作的匯報。

江澤民說，人無遠慮，必有近憂。我們要繼續努力，確保京津地區安全渡汛。

江澤民談到目前抗洪救災工作時說，因爲有黨的領導、社會主義制度的優越性，有黨政軍民齊心努力、共同奮鬥，加上建國以來修建的各項水利樞紐設施發揮作用，我們取得了抗洪救災的初步勝利。我們一定要加强水利建設，特別是疏浚河道，加固堤壩，提高排澇能力，以防禦自然災害。

台港海運量已激增五成

（香港三十一日電）台北消息：經營台港航線的船公司日前表示，台灣運往香港的海運貨量，最近三個月來劇增五成左右，各船公司船運艙位已呈現滿載現象。同時，船公司表示，自八月一日起，台灣線的貨櫃將在香港加收貨櫃場收櫃費。

據報道，經營台港線的正利、萬海及中國航運等三家公司均表示，由於受到銷往中國大陸貨物劇增的影響，連帶先運往香港再轉運的台港線海運貨量亦告大幅增加。

不過，台港線的出口遠大于進口，而且差距甚大，面對這種出口船運艙位緊張之下，目前艙位相當難求。

西南鐵路運輸全部恢復正常

（成都電）遭受水害損壞的雲南、貴州、四川三省鐵道幹線和支線，截至今天止，已全部恢復正常運輸。

記者從雲貴、川三省鐵路運貴、成都鐵路局瞭解到，入汛以來，該局管內因水害共發生鐵路斷道四百三十八處，影響行車一百三十一處，中斷行車一千三百四十七小時，貴州省的四條跨省幹線鐵路一度全部中斷。災情發生後，成都鐵路局及所屬各分局迅速組織抗洪搶險。川黔線抗洪臨時指揮部以最快的速度搶通了全部幹線和支線，把損失減少到最小程度。黔桂線上的二百五十多名鐵路員工，僅用二十小時五十三分便開通多處塌方線路。昆河線上的開遠分局管內路堤衝垮，四百名員工晝夜奮戰，全線比原計劃提前五天開通。

懷遠縣截至七月底，已分發救濟糧八十萬公斤，救濟款六十萬元，以及價值近三十萬元的捐贈物品。發放之後，幹部還挨家挨戶徵求意見，廣大災民對款物發放及時合理深表滿意。

成都鐵路局在罕見的水害面前將愛心獻給旅客。當鐵路中斷，數千旅客滯留在貴州省六盤水車站時，鐵路員工與六盤水市有關部門配合，妥善安排旅客食宿，並用三十九輛大小汽車免費從公路上將一千二百八十名旅客送到昆明。

由公元前二〇六年至公元一九四九年
在中國史上水災記錄幾乎每兩年有一次

（北京電）中國歷史上的水災資料：人類在其生存的歷史上，多次面臨自然災害的嚴重威脅，其中水災佔有相當大的比重，它造成的悲慘景象，史不絕書。

據史書記載，從公元前二零六年至公元一九四九年中華人民共和國成立的二千一百五十五年間，大水災就發生了一千零二十九次，幾乎每兩年就有一次。

相傳在四五千年前的原始社會末期，中國中原大地上發生過一次特別大的洪水。洪水淹沒了土地，冲毀了莊稼，房屋倒塌，人死牲亡，到處是白茫茫的水波，活着的人紛紛跑到丘陵或山上去避難。這時有位治水的英雄叫大禹，傳說他三過家門而不入。他象征了中國人民戰勝水害的頑强鬥争精神。

一九三一年，中國發生特大水災，有十六個省受災，其中最嚴重的是安徽、江西、江蘇、湖北、湖南五省，山東、河北、浙江次之。八省受災面積達一萬四千一百七十萬畝，佔八省耕地面積的四分之一强。據統計，半數房屋被冲，近半數的人流離失所，不少人舉家逃難。這次大水災禍不單行，還伴有其他自然災害，加上社會動蕩，受災人口達一億人，死亡三百七十萬人，令人觸目驚心。

作爲中華民族母親河的黃河，比之長江，在水害的程度上有過之而無不及。它在歷史上曾決口泛濫一千五百多次，大的改道廿六次，平均每三年有一次決口，每一百年有一次大改道。公元一一一七年（宋徽宗政和七年），黃河決口，淹死一百多萬人。公元一六四二年（明崇禎十五年），黃河泛濫，開封城內三十七萬人，被淹死三十四萬人。一九三三年黃河決口六十二處。一九三八年，蔣介石在河南花園口扒開黃河大堤，使一千二百五十萬人受害。解放後全國性的大水災是一九五四年發生的，當時全國受災面積達二點四億畝，成災面積一點七億畝，國家對自然災害的救濟費爲三點二億元。

中國拍賣行已重新出現

（重慶電）喊價競價、擊錘定音的拍賣場面在絕跡多年後，又重新走上中國大陸社會主義經濟舞台。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
新精武門
浚昇'91雙霸天!!
無敵右拳王　採花賊阿哥
副片 紅塵飛龍 許冠傑 利智
星期五六 超級午夜場 雞鴨戀 任達華・劉嘉玲
星期日11:20pm夜場

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
跳樓
放映時間 1:30pm 4:00pm 6:30pm 9:15pm
麥當雄 蕭若元 潘文傑
11:45pm 星期五六晚 新寶午夜場 雙城故事 張曼玉 譚詠麟
星期日 新寶午夜場 雞鴨戀 任達華 劉嘉玲

遠東戲院 FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
地下兵工廠
楊麗青 李子雄 李麗珍
副片 富貴吉祥 林子祥 張曼玉 張學友 沈殿霞
八月三、四號星期六、日午夜場
金瓶風月 單立文 李婉淑
李翰祥第一次三級片示範作
新聞焦點大披露!
大量軍火來自何方?
買賣雙方點樣交易?
邊種武器最搶手?
星期五午夜場 風暴少年 成奎安 馬 張艾嘉 苗僑偉

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主蒞華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶・接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
放映時間 6:30 及 9:15　星期六日加開 1:30pm 及 4:00pm
呂良偉・鄭則仕・葉童 葉子楣・李子雄
單套放映 不清場
跳樓
星期五六晚 新聲午夜場 雞鴨戀 11:45pm 任達華 劉嘉玲
星期日 新聲午夜場 監獄風云之逃犯 11:45pm

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・
鼻敏感・頭頸肩腰背膝關節諸傷痛・
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

翻新廚櫃
承接新廚櫃、櫃台面、各類型櫃、價錢公道，免費估價
2511・3084 6231395 錢

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
JUly 31 - August 6, 1991
Jack & Jill
Starring : Samantha Fox
Delicious
Starring : Vernica Hart
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人 $6.00 老人 $4.00
雙人座 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影 性感・香艷 新聲・刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
REAR VIEW
Heather White Rachel Ryan
VIDEOS ON SALE XXXXX
2nd EROTIC FILM: RESTRICTED PRECIOUS ASSETS

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁
433 COLUMBIA ST
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
花旗麵廠 PHONE 584-9820
新鮮蛋麵 幸運餅仔
鮮春捲皮 鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵
花旗炸麵 雲吞乾麵
花旗乾麵 五磅十扎

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688-2933　681-5848
一張好相垂代留傳　百萬家財雲煙過眼
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨艇，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟。
入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張 7·20
三人以上 護照相（彩色）4張 8·80
（逢星期三休息）
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 香港冠軍獎（64） 曾獲B.C.省冠亞軍獎（71）